

Автор перевода стихотворений Максима Сафиулина «Улыбнитесь! Что вам стоит?»; «По солнечной стороне жизни»; «Добро ведёт нас в мире этом!» на болгарский язык: М. Карагёзова, Э. Видева, В. Петрова (опубликовано в альманахе «Книга Дружбы», 2023 г.).

УСМИХНЕТЕ СЕ! КАКВО ВИ СТРУВА?

Започнете деня със усмивка,
и вдъхнете добро на живота ѝ
Нека грешките вчерашни липсват,
да остане във минало злото.
Днес повярвайте в някакво чудо!
Да си тъжен навярно е грях,
Нека има, макар че е трудно
само щастие, радост, успех!
Споделете го всичкото щастие,
подарете си радостно време!
Знайте твърдо: във вашата власт е
да избавим света от проблеми.
Но не чакайте – леност гонете!
Още в ранното утро, в зори
усмихнете се и се стегнете
за света и добрите му дни.
Усмихнете се! Много ли струва?
Подарете си мисли добри!
Безпокойството ще излекуват
и светът ще е ясен и зрим.
Подарете, ако е възможно,
от душевната си топлина!
Със усмивка дори не е сложно
да се правят добрите дела!

ПО СЛЪНЧЕВАТА СТРАНА НА ЖИВОТА

По слънчевата, светлата страна
аз ще вървя, на облака напук.
Със слънцето ще бъда, с радостта,
с лъчите му ще си играя тук.
И цял живот, през всичките години
ще гледам по посока на зората
и ще прегръщам небосвода син,
запазвайки в съня частица лято.